

Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapaauhuiy hebreos huatiyá maꝥ huantĭ çalakmacáncałh eé carta, maꝥqui nĭ catzicán tícu luu tzokli. Huantĭ tzokma umá carta xcatzinĭt pĭ lhuhua amaꝥołh hebreos huantĭ xtalipahuanĭt Cristo aya xtaak xtekmaꝥputún xtaçanaꝥlatcán laꝥui niaꝥ huiꝥ nahuán huantu xpā la cata naca ĩ pu tza sta lacán. Całi maꝥ kalh chuhuiꝥny çamaꝥuçaniꝥ pĭ chunatiyá akstĭtum catalipá hualh Cristo maꝥqui lhuhua huantu cacalakchi talipuhuan çahua tapatĭn chuná cumu lá tatĭpatĭnĭt amaꝥołh xalak makán xłitalakapasnicán huantĭ Dios xçalacsacnĭt.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaꝥ luu xtaçanaꝥlay para amaꝥ Cristo huantĭ xtalipahuanĭt xlicana xkalhiꝥ ĩłtlihueke xlacata nacamaꝥtayay nac xtapatĭncán, xlá çamaꝥlulokniꝥ pĭ nĭ chuná quĭtaxtuy, porque amaꝥ huantĭ xtalipahuanĭt atzinú lhuhua xkalhiꝥ xłtlihueke chu lanca xlacatzúcut nĭ xachuná cumu la huantu takalhiꝥ xlıhuak lactalipahu lacchixcuhuĭn o ángeles.

Amakołh judíos xtakalhiꝥ lhuhua xamakán xłitalaka pásnicán huantĭ xlicana lalanca y lactalipahu lacchixcuhuĭn xtahuanĭt, pero xlá lacatancs maꝥsiyuy pĭ Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y nĭtĭ macataꝥxtuca nac çaquilhta macú, y na stalanca ĩmaꝥsiyuy nac xlatamaꝥcán profetas, ángeles, nac xlatamaꝥcán amaꝥołh xamakán lactalipahu lacchixcuhuĭn cumu la Moisés, Josué, amaꝥołh lalanca xanapuxcún cura huantĭ xamakán quilhtamacú xtalamá nalh y Dios xçamaꝥquĭnĭt xamakán xtalacaꝥlán, laꝥa puła catunu huantu ĩchuhuiꝥnán umá carta stalanca huan pĭ Cristo atzinú lanca xlacatzúcut nĭ xachuná laꝥa tícu xtati-latamaꝥnĭt, porque xlá xlicana pĭ huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xp̄alacata am̄akolh takalh̄in huant̄u xtamakniy xcurajcán cata cata y x̄lilaka chixcu huinancán xkalhni nac xlacat̄in Dios, para x̄ca li ma cuaniy cristianos x̄ca li xacanicán xtalakalh̄incán umá xkalhnicán takalh̄in̄, pus xalihuacá xkalhni Cristo. Porque acxn̄i Cristo nīlh nac cruz niaj xlcasquinca xuan̄it pi cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalh̄in laqui chuná xok̄onuncan̄it nahuán xtalakalh̄incán cristianos, porque acxn̄i Cristo maktum tú tamacamást̄alh laqui namaknicán, amá xkalhni huant̄u stajmákalh litáx tulh nac xlacat̄in Dios cumu la aktum lilakachixcuhūin huant̄u lakát̄ilh Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xp̄alacata amá tajaxni huant̄u judíos xtaputzay nac xlatamatcán y nex̄ni xtamac̄lay porque ankalh̄iná akatiyuj xtalay cumu nex̄ni lay laca tancs xtacatziy para xtalakalh̄incán x̄lilacana xcamatzan kenanicanīt. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy x̄listacni ch̄atum cristiano huant̄i akatiyuj lilay xtalakalh̄in. Cristo litaxtuy amá lanca talip̄ahu xapuxcu cura huant̄i aya tan̄u nitanchá hasta nac akap̄un laqui antá naquincapalacachu huinanan nac xlacat̄in Dios. Caj xp̄alacata pi “maktum tu tamacamást̄alh namaknicán xlá litaxtuy nac xlacat̄in Dios cumu la aktum lilakát̄it lilakachixcuhūin” (9.12, 26). Chuná acxn̄i xlá nīlh y Dios lilakachixcúhūilh xkalhni, caj xman maktum tu quincaxacanín quintalākalh̄incán can̄ec xnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakas puta anta nícu çahuaniy x̄li huak am̄akolh huant̄i talip̄ahuán Cristo pi huant̄u akst̄itum cata lip̄ahualh x̄lihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán anka lh̄iná nac̄a pax̄ quiy y nac̄a mak̄tayay, porque xlá “xlata xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán can̄ecxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapastacni

¹ Xamakán hasta lata minítanchá quilhtamacú Dios xca macamintilhay xprofetas laqui nacamacatziniy xtalaca pastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camá kalhchuhuínilh. ² Pero la çalacchú quilhtamacú xlá maca minít Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuniyán xta la ca pas tacni, xlá mak tla huanit xli huak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanit nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. ³ Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitihueke, y caj xpalacata xlitihueke xli mapeksín çali maxquiy litihueke laqui ni natalaksputa chunacú natala tamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xli huak huantu xkahlíyáhu quintalakalhincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpuma peksín Dios.

Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles

⁴ Amá Xkahuasa Dios mákat lata çakapulánit ángeles porque amá litihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanit ángeles.

⁵ Porque lata xlihuak minkonítanchá quilhtamacú Dios neçxnicú huánilh çatun ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,

porque lanchú chuná climaxtuyán,

Y neçxnicú chiné lichuhuínalh çatun ángel:

Aquit xtlat nacuán,

y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

⁶ Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá çatun xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tata lamá nalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

⁷ Y xlacatacán ángeles chiné çalichuhuínalh Dios:

Dios calimāxtuy xángeles cumu la ún,
y xlacscujnín calimāxtuy cumu la lhcúyat.

⁸ Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú
catiláksputli,

porque huantū akstītum pímpat mapeksinana.

⁹ Cumu huix lakmakanīta huantū lixcájnit y matlantīnīta
namakantaxtiya huantū akstītum,

mintlat Dios limāxtunītán cumu la xapuchiná

huantī atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán

nī xachuná xamakapitzín huantī nā tamapeksinán.

¹⁰ Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamakán quilhtamacú
malacatzuquīnīta xlihuak caquilhtamacú y lata
túcu anán;

y mimacán man litlahuanīta akapún.

¹¹ Xlihuak umá huantū malacatzuquīnīta namín quilhta
macú huak nalakspuṭparay,

pero canecxnicaahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum ámaj lak sputa cumu la mactum lhákāt huantū
lakuán y nīaj tlan;

¹² huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákāt,

y nalak paliya xtachuná cumu la a calītalakxtunumpi
milhákāt.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat necxnicú laksputa.

¹³ Xahuachí Dios nīpara maktum xuánilh çatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat,

hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huantī tasitziyán
laquī huak natalakachixcuhuiyán.

¹⁴ Porque xlihuak amakolh ángeles huantī tascujnimánalh
Dios huak caj espíritus y nī tasiyuy, camacaminacán uú

laquì natamaktakalha xlihuàk amàqolh huantì Dios çalac sacnìt nacalakmàxtunìy xlistacnicán.

2

Nitù tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán

¹ Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanìt Xkahuasa pus quincamininìyan luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xta maçatzinìn huantu aya quincalimàkalh chuhuinìca nitán laquì nitù tichipayáhu túnuj tiji. ² Amá xlimapeksìn Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáx quilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pì xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksìn; y xlihuàk cristianos huantì caj xman chuná takalhakaxmat mákalh y tatlá hualh talakalhìn, pero xlacán chuná camapatinìcalh lata lácu xcamininìy nataxokonún. ³ Huá xpalacata aquit cçalì huaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pì nì caquinticamapa tinìn para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalha manìn Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamax quiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanìt eé xasasti tamacatzinìn huantu mastay laktáxtut, y xlihuàk amàqolh huantì takalhakáxmatli tancs tamalú lokli pì xlicana chuná xlá tilichuhuinah laquì nà nacanañ layáhu. ⁴ Xahuachí Dios man lacatancs maluloknìt pì xlicana porque lhuhua laclanca licácnìt tascújut huantu xlá quincalimalacahuainitán, y ucxilhnitáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquìn xlicana pì lhuhua huantu quincamatlahuinitán lacuán tascújut.

Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintaçacán

⁵ Dios nitù camacuentajlinìt ángeles xlacata huatunìn natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman

antání amañáhu chānáhu, huantū lanchú aquit ccalitā chuhuinamán. ⁶ Xlicāna pī nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timālacpuhuánihl chātum xlacscujni pī chiné catzokli:

Lanca talipáhu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapas taca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha chātum chixcú, lácu akatiyuj līlaya xla cata pī nītu naakspulay?

⁷ Masqui xlicāna pī nī makas quilhtamacú xapulh nī xca māxquínita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero aca listán camaxqui lanca licácnit y talipáhu cali máxtu.

⁸ Xlihuak huantū anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantū anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pī huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantū anán, antá lacatancs huam putún pī nīpara pulactum anán huantū xlacán nī tama peksiy; pero aquínin stalanca ucxilháhu pī nī xlihuak huantū anán takalhaxmata xlimapeksincán cristianos.

⁹ Pero ucxilháhu Jesús huanti nī luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nītu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calínin caj quimpalacatacán porque xcatziy pī huá Dios chuná xli laclhcahuilīnit namakantaxtiy, porque xlá xlicāna quin capaxquiyán. Y caj xpālacata amá tapaťin huantū Jesús páťilh acxnī mak nícalh, lanchú aya kalhiy xatlán xpu táhuilh nac akapún laqui canexnicahuá nalakachixcu huicán y nacacñinanicán.

¹⁰ Amá Quintāticán Dios huanti xlá xlihuak huantū anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pī xlihuak xca manán cata ká lhih amá lak táxtut y tapa xu huán

huantü xlá maľacnuy. Huá xp̄a la cata limák xtekli Qui maakaputaxtinacán Jesucristo p̄i capátih xlihuak huantü xlacán xlipatitcán xuanit̄ y chuná calimaakst̄itumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. ¹¹ Pus xlihuak cristianos huant̄i cam̄a la ca tzu hui canit̄ nac xla cat̄in Dios chuná cumu la t̄i camalacatzuhuit̄ nac xla cat̄in Dios acxtum takalhiy chaťum xtlaticán huant̄i huilachá nac akapún. Huá xp̄alacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calima xanán cristianos cahuaniy xnatalán. ¹² Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit nacl̄ichuhuinán nac xlakst̄ipancán quinat̄alán, y nac xlakst̄ipancán huant̄i talip̄ahuanán lip̄axúhu nac quilht̄liniyán.

¹³ Lacatumlit̄úm chiné huan:

Ankalhiná aquit caj xman huá clipañuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huant̄i xlá quimacamaxquinit̄.

¹⁴ Cumu la stalanca catziyáhu p̄i xlihuak cristianos huant̄i lalilakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús lit̄áxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xka lhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqūi tlan nali makat̄lajay caj xp̄a la cata xlinín amá xp̄uchiná calinín huant̄i xkalhiy lit̄lihueke y tlan xmakninán pero nit̄icu atunu sinoque huá akska huiní. ¹⁵ Pus chú aya calakmaxtunit̄ xlihuak amakolh cristianos huant̄i xlihuak xlatam̄acán xtapecuaniy linín y ankalhiná xtalamánalh cumu la xtachin̄ porque nipara chaťum tícu laktaxtuy ni naniy. ¹⁶ Xahuahí Cristo ni huá lak minit̄ xla cata naca lakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit̄ calakmaxtuy amakolh huant̄i xlit̄alalakapasni xamakán kolu tzin̄ Abraham. ¹⁷ Y cumu chuná xli lac lhcamacaminicanit̄ xafuerza xuanit̄ p̄i načhuná nakalhiy

xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xta pu huán nahuán, laqui tlan naca lac xacaniy xli huak xta la ka lhincán cristianos acxni nali la ka chixcu huinán huantu naca palacaxokónún nac xlatín Dios. ¹⁸ Cumu xla ná lhuhua huantu patinít, catziy pi anka lhiná tzak sanán akska huiní pus quili catziticán pi naca maktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akska huiní.

3

Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés

¹ Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchi nacán natla huayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalaca chuhuinanán nac xlatín Dios huanti aquinín akstitum lipahuanáhu. ² Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatín Dios porque luu akstitum makantáxtilh huantu Dios xli mapeksinít y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xli mapeksinít Dios naca puxculén xcamán. ³ Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xta chuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xla mininiy nali maxtucán tlak talipahu y nacacni nancán ni xachuná chiqui huantu tláhuah. ⁴ Dios xli maxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lachá nícu tayá nalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanít, pero milicatziticán pi huá Dios catlahuanít xlihuak huantu anán. ⁵ Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xli masiyut xuanít xtalacapas tacni Dios, xla akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatní nalh huantu xli mapeksicanít natlahuay xtascújut. ⁶ Pero

Cristo ñi tasacua sinoque huá xkahuasa huantì xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín lixtaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipa huanáhu, ya tapa xuhuan kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhti nanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huantì mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán

⁷ Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:

Para hui xinín xlicana kaxpat putu nátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

⁸ pus ñi camapalhítit minacujcán y ñi caj cakalhakaxpat makántit wantu cawanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmat mákalh y tázuculh tatalalacataqui y Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

⁹ Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana calhiy lanca litli hueke,

y hasta quintalacataquiñ masqui aya xlema xlitipuxam çata òata aquit xaccatalapulay,

y lhuhua laclanca licácnit quintascújut xaccalimälacahua ñinít.

¹⁰ Huá xpälacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán,

porque lacmín lacán talamánalh y ñi talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyuninít.”

¹¹ Caj xpälacata quintasítzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

¹² Natałán, luu cuentaj catla huátit nıpara çatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y nı nalıpahuanátit, xahuachı nec xnicú tita la ka maka tlı niyátit Dios huantı canexnicahuá lama xastacná. ¹³ Huata quincaminıniyán pı ankalhıná calamaakpuhuanıyanıhu chalı chalı lıhuán kalhı yahucú “umá quilhtamacú” huantu lıchu huınán Dios nac lıkalhta huaka laqui nıti nalı taak ska hui tamay xtalakalhın y natzucuy lacataquinán xnacú. ¹⁴ Para lacas quináhu pı ankalhıná natalatamayáhu Cristo quincaminı niyán pı chunatiyá akstıtum nalıpahuanáhu hasta lıtachá nın cıcxni nalak chá náhu chuná cumu la akstıtum lıpa huáhu acxni huacu quincalımaıkalhchuhuınicán.

¹⁵ Porque nac lıkalhtahuaka chiné huan:
 Para huixinín xlıcana kalhıputunátit huantu lanchú umá
 quilhtamacú camalacnınimán Dios,
 pus nı camapalhıtıt minacujcán y nı caj cakalhakaxpatma
 kántıt huantu calımaıpeksiyán,
 cumu la amaıolh mılıtalakapasnicán caj takalhakaxmat
 mákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

¹⁶ Pero calacapastáctıt, ¿tıcu cahuá amaıolh cristianos huantı caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá mıñ caxa kát lılh? Pus huá amaıolh xalak makán quılı talakapas nicán huantı çatamacxtuchá Moisés nac Egipto. ¹⁷ Xlı huak tıpuxam çatata lıta xıta lıpulay, anka lhiná tama kasıtıılh Dios porque nı xtakaxmata, huá xpıalacata xlı huak amaıolh huantı tatlıhualh talakalhın Dios calımaık xtekli pı catánılh nac desierto. ¹⁸ ¿Xatıcu cahuá huantı Dios tancs cahuá nılh pı nec xnicú catı ta ta nıchá nac amá xasıti pulataman antanıcu xımaj camajaxay? Pus huatunın amaıolh judıos huantı takalhakaxmatmákalh nac desierto. ¹⁹ Xlıcana pı aquının judıos huantı lanchú lamánáhu quincalımacuanıyán huantu taakspılalh xalak makán quılıtalakapasnicán porque nec xnicú tatanıchá

antanícu xcamālacnūnīy Dios porque nī akstītum tacānáj lalh huāntu cāhuānilh.

4

¹ Cumu la amākolh lak makán qui lī ta la ka pas nicán, aquinín na quincamālacnūnimán aktum lipaxúhu pūla tamān antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpā lacata ccalī huaniyán pī līhuán kalhīyahucú amá tamā lacnún huāntu quincamāxquīcanán xlacata pī natanūya chāhu antanícu Dios quincamājaxaputunán, xlicāna pī luu cuentaj quilītlahuatcán quilatamātcán, chicá xamaktum tīcu la huixinín nīlay catitanūchá. ² Amá lipaxúhu latāmāt huāntu xlacán ticamālacnūnicālh pī nacamāxquīcán, na huatiyá huāntu lanchú aquinín quincamālacnūnicānītán, pero xlacán nītu cālī macuānilh huāntu xcamālacnūnī canīt porque nī talipāhualh huāntu xtakaxmatnīt. ³ Pero aquinín huāntī aya lipāhuanītāhu xlicāna pī natanūya chāhu nac amá lipaxúhu pūlatamān antanícu xlá quincā majaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpālacata quintasītzi tancs cuá

pī nēcxcnicú catitatanūchá nac amá lipaxúhu pūlatamān antanícu xacāmaj camājaxay.

Caj xpālacata huāntu huá Dios tancs xlimācatzīnīnama pī xlá ankalhīná jaxma, porque hasta la ta timālacatzúquīlh caquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakōlh xta scújut. ⁴ Pus nac līkalhtahuaka chiné tatzoknīt xpālacata amá quilhtamacú:

Acxnī Dios tlahuakōlh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

⁵ Y lacatum antanícu calīchuhūnán quilītalakapasnicán huāntī caj xta la pūlay nac desierto antiyá lītum chiné huamparay:

Neçnxicú cati tatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

⁶ Pero lhuhuacú tzankay huantí natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xliş tac nicán porque xlá chuná lacas quín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huantí luu pulh ticalí maçalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xliştacnicán, pero neçnxicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantú tica maçlacnunicanchá. ⁷ Pero cumu Dios lacasquín pi maşqui catuñuá quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpala cata lhuhuatá cata acalíştan chuná maçatzinínalh acxni maçlacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachu huín huantú aya xcahuaninít makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantú lanchú umá quilhtamacú camaçlacnunicán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatma kántit huantú çalimaşeksiyán.

⁸ Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticaçatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantú xcamaçlacnuni canít quilitalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuy quilhtamacú. ⁹ Huá xpalacata cçalihuaniyán pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajasa amaçolh cristianos huantí talipahuán Dios. ¹⁰ Porque xlihuak amaçolh cristianos huantí tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantú xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahua kolh xtascújut. ¹¹ Por eso cçalihuaniyán pi luu juerza catlahuanítit laquí tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laquí nití akatiyuj natalay y natamacastalaputún amaçolh huantí ni talipá

hualh huantu Dios ticamālacnúnilh y nī tatanuchá.

¹² Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pī xastacná y kalhiy lanca litlihueke nī xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha qui listacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. ¹³ Xlihuak huantu Dios mala catzuquinit nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak cala kuán masi yu ni canit amá huanti naquincatlahuayán taxokón.

Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura

¹⁴ Natalán, nexxcicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xka huasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapala cachuhuinanán nac xla catín Dios. ¹⁵ Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakalhamanán, xlá stalanca catziy pī aquinín nī kalhiyáhu litlihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuílalh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán tala kalhín, pero masqui xlá sakalícalh nexxcicú tláhualh tala kalhín. ¹⁶ Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuañā calaktalacatzuhuíhu laqui nakalhtahuakaníyáhu Quintla ticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapax quiyán, quincatapatiníyán, xahuachí xlá naquincamakta yayán acxnī tatlajimanáhu nahuán.

5

¹ Cumu la huixinín catziyátit, la ta xlihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimáxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpālacata xtalakalhincán cristianos. ² Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca

catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapátiy xamaka pitzín xtacristianos huantí taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantú tatlahuamánalh. ³ Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninít nac xmacni xlicasquinca nali lakatayaninán xli lakachixcuhuín caj xpalacata xtalaka lhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamakapitzín cristianos. ⁴ Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xla cata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. ⁵ Pus nachuná chú quitaxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nali tapulhçay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunítán.

⁶ Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilitáxtulh xamakán quilhtamacú Mel quisedec.

⁷ Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaniy Dios porque sta lanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac çalinín; y cumu xlá huak xkalkhakaxmatnít y makántax tilh huantú Dios xlimapeksinít pus Dios na kaxmátnilh xta chuhuín y maktáyalh. ⁸ Masqui xlicána pi Cristo huá Xka huasa Dios xlá matlantilh nakalhakaxmatnínán huantú limapeksicalh, y huak pátilh huantú tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantú xlimapeksinaniy natlahuay. ⁹ Y cumu tancs makántaxtilh xlihuak huantú Dios xlachça huiliniy entonces lanchú litaxtuy huantí xlicána tlan çalak maxtuniy xlistacnicán cristianos huantí talipahuán y taka

lhakaxmata huantü xlá mastanit xlimapeksín, ¹⁰ porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapistacnicán

¹¹ Lhuhua huantü aquit ccalimakahchuhuiniputunán xpalachata huantü ccahuanimán pero nilay maktum cca hua ni koyán porque hui xinín nilay pála aka tak sátit. ¹² Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camí nī niyán xli tax tútit cumu la makalh ta hua ke nanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacama la caputuncuhinicanítit túcu huaniputún amá huantü nī luu xalactuhua xtalacapistacni Dios. Luu xtachuná litax tuyátit cumu la lactzū lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantü lacpalha tahuá. ¹³ Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán nī tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzū lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios nata latamay. ¹⁴ Porque amá tahuá huantü caxtlahuacán xli cana pī caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantü camininiy y porque taca tziy huantü tlan xahua huantü nitlán.

6

¹ Huá xpalachata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuin huantü luu pulh ticalimakahchuhuinicanítit acxnī acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y nī talacasquín pī maklhuhua nacalimakah chuhuinican huantü nī tuhua talacapistacni laqui tlan nataakataksa. Nī clacasquín pī ankalhín huá catilichu huiñahu lácu luu nalipahuanahu Cristo Jesús, lácu nalak maka nahu amá huantü quin cā mā lak tzan ke ya huayán

nac çalínin laqui tlan nalipahuánhu huantu Dios quin çamalacnuyán. ² Nij huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacalíacchipcán macán amaqlh cristianos huanti acu talipahuamánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxaneçnicahuá nacamaçatínicán cristianos çaj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. ³ Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacas quin, nac çali ma kalh chu huiniyán tunu tala çapastacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstítumiliyán nac milatamaçcán.

⁴ Porque amaqlh cristianos huanti aya tita maklhtí nalh xtaxkáké Dios, tamaklhçátzilh xlitlihueke nac xla ta maçcán xahua amá tapaxu huán huantu tamaklh çatziy acxni talí la má nalh Espíritu Santo, ⁵ çuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xta çuhuín Dios y çapaxuhuana xtaucxil hacachamánalh amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquincá maçquiyan. ⁶ Pero tamaqlh huanti çuná xçamalacnu nicani, para acalístán talak má kalh y nij talipáhuall, çapoco lacpuhuanítit pi tlan çahuá amaktum nacama çañajlaparacán laqui çunatiyá natalipahuán Cristo? Xli çana pi nij lay porque amaqlh cristianos huanti maçqui tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextoko huacamaçampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipeçua tamamaçaximánalh nac xlaça tincán xli huak cristianos. ⁷ Xtaçuná talitaxtuy cumu la aktum púçuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana çu huay amá xachúçhut sín huantu minaçhá nac talhmán, y para çatum çañaná çan xlichánat y lhuhua lanán xliçana pi Dios lipaxuhuay. ⁸ Pero para tamá tíyat xman huá maçpulhuy laçlixçájnít lhtucún huantu nitu limacuán porque ni tamaçlacasquin huanti tapuçcujumánalh, xli çana pi Dios ni lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi

lakmakán y mininiy nalacihcuyuhuilián.

Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu

⁹ Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milak taxtutcán. ¹⁰ Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkahl xlihuak amá lacuán mintascu jutcán huantu tlahuaniátit, chuná cumu la huixinín cala kalhamañatit y capaxquiýatit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chuna tiyá camaktayapátit y caliscujpátit. ¹¹ Pero clacasquin pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascu jutcán chatunu chatunu hasta lata lacu naquitayay mila tamatcán, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhka lhihuilátit. ¹² Aquinín ni clacasquináhu xalacihquititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lacu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalcata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtinán amá laktaxtut huantu ticamalcunícalh.

¹³ Amá makán quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiy xtacuhuiní man liquilhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhualh porque niñi anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliqui lhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. ¹⁴ Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhuhui niyán mili ta laka pasni huanti acalistán natalacachín.” ¹⁵ Abraham lipaxúhu xkalkalhima hasta acxni lák chalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantu Dios xmalacnúninít namaxquiy. ¹⁶ Acxni chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liqui lhán huanti atzinú tlak talipahu ni xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi ni caj liaksani nama. ¹⁷ Dios stalanca

xcamasiyuniputún huantı̄ xcalacsacnıt̄ pı̄ huak̄ namakan taxtı̄y huantū xlá xcamalacnı̄nıt̄ y nı̄para pulactum caj chunatá xámaj lakpaliy, y laquı̄ nacałimalulokniy pus man xta cu huinı̄ lı̄quılhalh pı̄ nama kan taxtı̄y. ¹⁸ Xlı̄cana pı̄ Dios nı̄lay catilakpálı̄lh huantū aya lıt̄ayanıt̄ pı̄ namakan taxtı̄y porque Dios nı̄ aksanınán, y xlı̄huak̄ aquinın huantı̄ anka lhıná putza ma náhu pı̄ huá naquin ca mak ta yayán kalhiyáhu lanca tapaxuhuán porque anka lhıná kalhkalhı̄ manáhu naquin camaxquiyán huantū quincamałacnı̄nıt̄. ¹⁹ Amá tapaxuhuán huantū kalhiyáhu xpalacata Cristo akstıt̄um huılınıt̄ quılı̄stacnicán xtachuná cumu la amá tası̄hu huantū chipaxnicán tzinca ancla xla lı̄cán y lı̄chı̄huılıcán barco laquı̄ lacatum natahuı̄lay y nı̄ natalac xija, y amá tası̄hu antá tancs minıt̄anchá nac akapún anta nı̄cu huılachá Dios, ²⁰ anta nı̄cu lactanunıt̄anchá Cristo acxnı̄ chalı̄h nac akapún laquı̄ aquinın na tlan namın quılh tamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquin capalacachuhı̄ nanachán nac xlatatın Dios porque lım̄axtucanıt̄ lanca talı̄ pahı̄ xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

7

Jesús xtachuná lıt̄axtı̄y cumu la amá xamakán cura Melquisedec

¹ Nac lı̄kalhta huaka lı̄chuhuınán pı̄ xamakán quılhta macú tamá kolutzın Melquisedec rey xuanıt̄ xalac Salem, y Dios huantı̄ lanca xla catzúcut lı̄lác saclı̄ laquı̄ huá talı̄ pahı̄ cura nahuán huantı̄ nalakachixcuhı̄y. Y amá quılhta macú acxnı̄ Abraham xquı̄tas pitma nac guerra anta nı̄cu camakatłajakolh lactalı̄pahı̄ reyes Melquisedec alh paxtoka y acxnı̄ lákchalh sicula nat lálhualh. ² Y cumu chuná xlı̄tláhuat xuanıt̄ nat la huay xlacata namaxquiy cura acatzunın huantū xkalhiy, Abraham máxquılh aca tzunın huantū xlá xca quı̄ mak tla janıt̄ xene migos nac

guerra. Tamá tacuhuiní Melquisedec pulactiy huantu hua niputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huam putún “lipaxúhu latámat”, y laṭa xliputum chiné huam putún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”.³ Nac likalh tahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nīpara catzicán tícu xliṭalakapasni o nícu xquilhtzúcut; na nīticu catziy acxni lacachinī, pi chuna liṭum acxni niḥ nīticu catziy. Tamá Melquisedec quilitax tunitanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huanti Xka huasa Dios, porque xlá ankalhiná lámaj nahuán canēcxnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

⁴ Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melqui sedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktla janit xenemigos nac guerra. ⁵ Nac amá libro anta nícu tatzok ta hui lanit xli mā peksín Moisés huan pi xli huak amakoḥl xliṭalakapasnicán xamakán Leví huanti xtaamá nalh talakāṭayay xta scújut cura, xlacán xli mā ṭajitcán xuanit laqui nac māxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlaḷilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinītanhá xamakán kolutzín Abraham. ⁶ Pero masqui Melquisedec ni xliṭalakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza maṭá jilh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitla janit, y acalistan Melquisedec siculanatlahualh Abraham huanti Dios aya xmalacnūninī pi huintú xámaj māxquiy. ⁷ Y stalanca liṭasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huanti siculanatlahuacán. ⁸ Lá calacchú quilh tamacú nac xpulatamancán judíos amakoḥl cura huanti tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cris

tianos xlacán ná caj catihua cristianos huanti na taniy cumu la xamakapitzin; pero nac likalhtahuaka lichuhui nancán Melquisedec cumu la chatum cura huanti lamajcú xastacná. ⁹ Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquitlajaniit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xli huak xlitalakapasni huanti na acalistán xtaamánalh tas cuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunin huantu takalhiy. ¹⁰ Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalacachin xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatamat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

¹¹ Ama kolh cristianos israelitas huanti Dios xca lac sacnit xlá camá kalh chu huí nilh xli ma peksin huantu tica máxquilh amakolh cura cahua nicán levitas huanti xamakán xcamalacatzuquinítanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtasqujutcán tlan xticamáx quilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huanti xtama kantaxtimánalh huantu huan nac limapeksin, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huanti canexnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitalakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. ¹² Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacáccalh natlahuay xta scújut xapuxcu cura y niaj huá xlitalakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xla casquinca nalakpalicán limá peksin porque ni chuná huan. ¹³ Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuinancán eé takalhchuhuin nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camalacatzuquinít, y antá nac xlaksti pancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtu yachá. ¹⁴ Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá

amá kolutzín Judá, pero Moisés nítu calichuhuínalh xli talakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xliṁapeksín xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

¹⁵ Xliçana taluloka pi chuná la cçahuanimán, porque Dios lácsaclí chatum xapuxcu cura huantí nalakachixcu huiy xtaçhuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. ¹⁶ Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanít nac xliṁapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lílácsaclí Dios porque xlá kalhiy lanca lītlihueke y lámaj nahuán lātachá nīncōcxni quilhtamacú. ¹⁷ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix cliṁaxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huantí nalatamay canēcxnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

¹⁸ Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh liṁapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy lītlihueke xlacata nalakpaliy quintayatcán cristianos laquí natatayaniy nac xlatamatcán, ¹⁹ xahuachí nītucu camāakstitumilīnīlh xta lacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuañā ucxilh la ca ça náhu huantu quin ça mā lac nū ni ca nítán porque chú kalhiyáhu chatum huantí quinçapala cachu huīnanán nac xlatatín Dios laquí lipaxúhu namalacatzu huiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

²⁰ Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsaclí pi nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtaçu huíní man liquílhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnūnima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nítu liquilhanít xtaçu huíní porque ní xkalhiy huantu nacamālacnūniy. ²¹ Pero acxni līlhçacalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xliçana pi man nac xtaçu huíní Dios liquí lhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xta cu huiní Quin tla ticán Dios man liqui lhanit pi
 huintú ámaj makantaxtiy
 y nichunata catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu
 xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

²² Pus huanchú Jesús quinca matzi niyán pi huá umá
 atzinú xatlán talacaxlán huantu quinticamalacnunicán
 ni xachuná huantu Dios pulh ticatálhualh makán quilh
 tamacú judíos. ²³ Amakolh cura huanti xapulh xtasuj
 má nalh nac xlak sti pancán judíos luu chü huacán xta
 huanit, huá xtalitalhuhuinit porque cumu ni xliankalhina
 xtakalhiy xlatamácán nilay xtalimakapalay nac xtasu
 jutcán. ²⁴ Pero cumu Jesús niaj nexnicú catinilh pus amá
 xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura nexnicú
 catilakpálih xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán.

²⁵ Huá xpalacata maktum çalilakmaxtuy huanti talipa
 huán y tlan çamalacatzuhuy nac xlatatin Dios, porque
 Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui
 nacapalacachuinin cristianos nac xlatatin Dios.

²⁶ Xlicana pi aquinin xmaclacasquinahu çatum lanca
 talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquinca
 maktayayan, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlhuanit
 huantu nitlan, xlá nexnicú çatayay huanti tatlahuay
 talakalhin, y nac akapún limaxtucanit cumu la ti atzinú
 tlak talipahu ni xachuná xli huak huanti antá tahui lá
 nalh. ²⁷ Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapi
 tzin xanapuxcun cura porque xlacán çali çali tamakniy
 lactzu taka lhin huantu xta li la ka chix cu huinán, pulh
 xlacán tamakniy huantu xtalilakatayaninán xpalacata
 xtalakalhincán, y acalistan talilakatayaninán xpalacata
 xtalakalhincán xli huak cristianos. Pero Jesús caj xman
 maktum lilakatayaninalh xli lakachixcuhuin acxni tamaca
 mástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpa

lacata quintalākāl̄hincán, y huāntu tlahuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. ²⁸ Nac xlimapeksín Moisés huan xla cata pi nacalimāxtucán makapitzín lacchixcuhún cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakōlh lacchixcuhún neçxnicú akstītum talamánalh. Pero huāntu aca listán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstītum lama y nitu tlahuanit tuncán talākāl̄hín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipāhu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstītum namākan taxtīy xtascújut.

8

Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura

¹ Xlihuak huāntu lichuhuinanitáhu atzinú luu xla ca squinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huānti litaxtunit lanca talipāhu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanitanchá nac xpektácat xpumapeksín Dios nac akapún, ² y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuinán nac amá pusi culan huāntu man tlahuanit Dios y neçxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhún tatlahuanit.

³ Cumu la hui xinín catziyátit pi lac saccán çatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhún xahua amakōlh takalhín huāntu camaknicán nac xlacatín Dios xpālacata xtalākāl̄hincán cristianos, pus huá xpāla cata Jesucristo nā juerza huí huāntu nalilakatayanínán.

⁴ Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nīpara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilá nalh cura huānti tamaklhtinán huāntu cristianos talila kachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. ⁵ Pero xlihuak huāntu tatlahuay acxni talakachixcuhuinán tamakōlh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná

cumu lá xmaštílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj çaxtlahuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” ⁶ Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamālacatzuhuinián y quincapalacachu huinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatātla huanitán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

⁷ Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios çatāt lahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitama kantaxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahua parācalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. ⁸ Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamānalh amakōlh cristianos huá xpāla cata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacçatātlahuay aktum xasasti talacaxlán tama kolh cristianos huanti xlitālakapasni Israel xahua xlitālakapasni Judá.

⁹ Umá xasasti talaçaxlán huantu nac çatāt la huay cristianos ni xta chuná cumu la tu cti çatāt lá hualh xalakmakán xlitālakapasnicán

acxni aquit cçamaktāyalh y cçatamacxtuchá nac xacachi quín Egipto;

pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintali tayanit,

huá xpālacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

¹⁰ Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú nac çatāt la huay cristianos aktum xasasti tala çaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapaçtacnicán,

y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.
 Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstium natalipahuán,
 y aquit naccalimaxtuy quincamanán huanti ccalakmax tunit nahuán.

¹¹ Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos
 xlacata nalalimakahchuhuiníy para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,
 laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán,
 porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lak kolún.

¹² Aquit nacca tapatíy y nacca matzanke naniy xlihuak huantu nitlán tatitlahuanit,
 y niaj para maktum cacti la capástacli xlihuak xta la ka lhincán.

¹³ Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talacaxlán, laca tancs huamputún pi huantu xapulh xtlahuanit niaj tu lima cuán; y cumu catzi yátit pi xlihuak huantu aya lakuanit y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilh tamacú maktum pi nalakspukoy.

9

Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu

¹ Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xlá man matlahuí nalh aktum pusiculan y cahúanilh lácu xlacasquín natala kachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala caquilhtamacú. ² Amá pusiculan xla lhakat huantu tlahua nícalh Dios pulac luhua xuanit, pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Anta nícu laka chix cu huicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpu

yahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahui lánalh caxtilánchahu huantu xli lakachixcuhuinancán. ³ Y nac xchakén xlimactiy lalakatlapan nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. ⁴ Antá xtlahuacanit aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanit oro nac xmacni xahua nac xpu lacni, antá xcamaquicanit amá lakxtakala chíhuix anta nícu xtatzoknit kampaçáhu xli ma peksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzu tahuá xuanicán maná huantu çali çalí xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanit nac caxa xlixtok amá kolu tzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. ⁵ Nac xok spún amá caxa xtayánalh çatíy laclanca ángeles huanti xtamaşiyuy pi antá xuí Dios, maşqui xlá ni xtasiyuy, xta liaktlapakonit xpekencán xli taakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lançhú ni luu xласquinca caj huá luu nali kalhchuhuinanáhu xli huak huantu xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

⁶ Amá pusi culan xla lhakat huantu timat la huí nalh Dios xçaliyán xtatanuy cura laquí natalakachixcuhuy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo. ⁷ Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xli lenat xkalhni lactzu takalhín huantu acu xcamaknicanit, pulh nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhín huantu man tlahuanit y acalístán chú nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhincán xli huak cristianos. ⁸ Pus luu lacatancs quincamaçatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xka lhakaxmatmácalh xli ma peksín Moisés tlan xlakachixcu huicán Dios nac xpusiculan xla lhakat lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quixtaxtuy pi nac xlipulactiy anta

nícu huanicán Lugar Santísimo nīpara chaṭum catīhua cristianos xca mi nīniy nata ma la catzu huiy Dios. ⁹ Xli huak huantu pulh xla huacán liṭaxtuy aktum liucxilh tiyán xala caḷacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xli huak amaḷolh liḷakachixcuhuīn huantu chunacú liḷakata yanīnamácalh xli huak amaḷolh cristianos huanti chuná taliḷakachixcuhuiy Dios, neḷcnicú tancs catitalimalkhá tzilh nac xlatamātcán para luu lihuana calimatzankenani canit xtalakalhincán huantu tatiṭlahuanit. ¹⁰ Y nachuná quitaxtuy xpālacata xli huak amaḷolh limapeksin huantu xquinca huaniyán xatúcu tlan nahua yáhu o nali kot nu náhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xlitaxta punit quimacnicán, porque umá limapeksin caj xman huá xquinca limacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy lit lihueke nalilacxacayáhu talakalhīn huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilimácua acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksin huantu pulh xla huanit.

Cristo liḷakachixcuhuīma Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh

¹¹ Pero cumu Cristo aya quīlachi nac caquilhtamacú, Dios limáx tulh lanca tali pahū xapuxcu cura huanti naquinca māxquiyan xli huak huantu Dios quinca mālac nūniniṭán nac xasasti xtalaccāxlán. Xlá antá lakachixcu huīnanachá nac akapún xpūsiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlahuanit lacchixcuhuīn, xahuachí ni antá uú xala caquilhtamacú. ¹² Cristo chālḥ nac xpūsiculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canēcnicahuá nac xpūsiculan nac Lugar Santísimo antanícū huí Dios, xahuachí ni huá liḷakachixcú huīḥ Dios caj xkalhnicán lactzu takālhīn cumu la bor regos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá liḷakachixcuhuīnalh xkalhni huantu man stajmákalh acxni makni

calh laquī aquinín nakalhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canēcxcnicahuá quilhtamacú. ¹³ Xliçana pī xkalthnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhçaca becerros huantū xcalhcuyucán nac xokspún pūsanu nac pūsiculan xka lhiy līt li hueke porque acxnī xçā lī pux mañicán nac xmacnicán cristianos çāchekēmakanícalh huantū xçamāx çajualñit xcuenta çāquilhtamacú. ¹⁴ Cumu para xkālñ nicán lactzū takalhín kalhiy līt li hueke, ꝑus xliçana pī aṭzinú xali huacay lanca līt li hueke kalhiy xkalthni Cristo porque maktum tū quincālacxacanín quintalākalthincán! Cristo tamacamāstalh nac çalínín laquī naquincapalakaxo kōnunán xli huāk quintalākalthincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátīlh tamá līlakachixcuhuin porque xlá niṭū xli taxtapunit; y amá xkalthni huantū xlá stajmākalth quin çā lac xa ca niyán xli huāk xaliçcáj nit quinta la ca paç tac nicán huantū xquincamālaktzankēmān laquī xli huāk xliṭ li hueke quinaçujcán xmañ huá nalacscujnaniyáhu xas tacná Quintlaticán Dios.

¹⁵ Acxnī Cristo niṭh xlá maṭzúquilh aktum xasṭi tala çaxlán huantū Dios quincāṭatlahuán, y lacatancs huan pī quincāmaṭzankēnaniyán xli huāk quintalākalthincán huantū titlahuanñitáhu acxnī akpuntum xlamānáhu, y xapūlh tala çaxlán huantū Dios xtlahuanñit xquincāhua niyán pī naxokōnunáhu, xahuachí xli huāk amākōlh cristianos huantū Dios çalacsacñit tlan namaklhtīnanáhu y nalīlatamayáhu canēcxcnicahuá quilhtamacú huantū quin çā mā lac nu niñitán. ¹⁶ Cumu la hui xinín catziyātīt pī maṣqui li huanaṭ lacax tlahua canñit mactum çápsnat xla herencia xla cata pī huantū aka taxtu ni mācalh çatūm chixcú, tamá chixcú huāk xlá nahuán huantū liṭaya ni canñit pero hasta acxnī naniy huantū maṣṭama herencia. ¹⁷ Para lamajcú amá chixcú huantū mālacaxtlahuanñinñit çápsnat xla herencia xliçana pī niṭū li macuán çápsnat,

pero para aya n̄in̄it entonces limacuán porque t̄lan xlá nat lahuay huant̄u tim̄alacn̄unícalh nataicán. ¹⁸ Chuná c̄ca huaniyán porque xamakán quilhtamacú acxn̄i Dios titlá hualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nal̄italuloka camak n̄icalh lactzu taka lh̄in y l̄ila ka chix cu huícalh xkalhni. ¹⁹ Moisés camakéstkli xlihuak cristianos y tzúculh çali kalhta huakaniy xli māpeks̄in Dios; acalistán t̄iyalh tzu tzoko panám̄ac x̄ahua akatum lasasa xmakxp̄in hisopo, lup camájulh antan̄icu quilhtum xú xkalhnicán lactzu becerros x̄ahua chivos huant̄u xcamakn̄icanit̄ y x̄talak tlahua canit̄ chú chut, tzúculh çali puxmaniy amá libro antan̄icu x̄tat̄zokn̄it xli māpeks̄in Dios, y n̄achuná çali puxmánilh amak̄olh cristianos huant̄i antá p̄utum x̄t̄a yánalh. ²⁰ Acalistán Moisés chiné çahuánilh: “Huá umá kalhni māluloka p̄i lanchú Dios xliçana çat̄at̄lahuamán aktum talacaxlán.” ²¹ Moisés na çali puxmánilh kalhni amá p̄usiculan antan̄icu x̄lakachixcuhuinancán y xlihuak huant̄u antá x̄maclacasquinacán acxn̄i x̄lakachixcuhicán Dios. ²² Porque nac xlimāpeks̄in Dios huant̄u x̄m̄axquin̄it Moisés huan: “Xlihuak huant̄u x̄cajualan̄it̄ x̄afuerza p̄i kalhni nal̄ichekemakanicán, y huant̄i n̄i nal̄ilakachixcu huinán kalhni n̄it̄u mātzankenanimácalh x̄talakalh̄in.”

Cristo maktum tu quinc̄alacxacanikon̄itán xlihuak quinta-lakalhincán canecxn̄icahuá quilhtamacú

²³ Amá p̄usiculan antan̄icu x̄laka chix cu huicán Dios huant̄u xapulh titlahuanícalh xliçana p̄i çaj xaliucxilh tiyán huant̄u huilachá nac akap̄ún, y cumu l̄uhua huant̄u uú x̄lit̄axtapuy x̄lacasquinca xuan̄it̄ p̄i xkalhnicán lactzu takalh̄in nal̄ichekemakanicán; pero xlihuak huant̄u hui lachá nac akap̄ún x̄lacaquinca nal̄ilakachixcu huicán huant̄u atzinú x̄atlán l̄ilakachixcu huin. ²⁴ Porque amá Quimpuchinacán Cristo n̄i tan̄un̄it̄ tuncán nac amá p̄usiculan x̄lacata nalakachixcuhuy Dios antan̄icu x̄tatlahua

ninit lacchixcuhuín xp̄us̄antu, xaliucxilhtiyán luu xac̄ana xp̄us̄antu huant̄u huilachá nac akap̄ún, sinoque xlá antá nac akap̄ún tanun̄itanchá antan̄icu huí Quintlaticán Dios laqui can̄exnicahuá quilhtamacú naquincap̄alacachuh̄i nanachán nac xlatat̄ín. ²⁵ Xlá maktum t̄u tanun̄itanchá nac xlatat̄ín Dios laqui nal̄ilakachixcuhuínán xkalh̄ni y ni maklh̄uhua catistajmákalh̄ laqui nal̄ixok̄on̄ún xp̄alacata quintal̄akalh̄incán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huant̄i xc̄atán xtatan̄uy pulactum antan̄icu xuí Dios laqui natal̄ilakachixcuh̄iy xkalh̄nicán lactz̄u takalh̄ín xp̄alacata xtal̄akalh̄incán cristianos. ²⁶ Para xlcasquinca p̄i maklh̄uhua xtilakachixcuh̄in̄alh, hasta lāta tim̄alaca tzuquicalh̄ caquilhtamacú xliçana p̄i maklh̄uhuatá cahuá xtitam̄ástalh̄ namak̄nicán xp̄alacata quintal̄akalh̄incán; pero cumu chú lakchan̄it quilhtamacú milh̄ Cristo nac caquilhtamacú laqui nama ca mast̄ay xlatam̄at nac xlatat̄ín Dios cumu lā aktum limaakxtak̄ajn̄it l̄ilakachixcuh̄in̄ y maktum t̄u quincalacxacan̄ikon̄itán xlihuak̄ quintal̄akalh̄incán can̄exnicahuá quilhtamacú. ²⁷ Cumu lā catziȳatit p̄i nac caquilhtamacú xlihuak̄ aquinín cristianos maktum t̄u niȳahu y hasta acalist̄án nalakchan̄it quilhtamacú acxnī naquincamāxok̄on̄icanán xp̄alacata huant̄u titlahuan̄it̄ahu uú nac caquilhtamacú, ²⁸ pus n̄achuná chú Cristo caj xman̄ maktum tamacam̄ástalh̄ nac çal̄in̄ cumu lā aktum l̄ilakachixcuh̄in̄ xp̄alacata quintal̄akalh̄incán nac xlatat̄ín Dios. Masqui xliçana p̄i namimparay xlimaktiy, pero n̄iaj huá catimilh̄ tilichuhuínán lácunac̄ lacxacan̄iy xtal̄akalh̄incán cristianos, huata caj namín çat̄iyay xlihuak̄ huant̄i talip̄ahuán y takalh̄kalh̄im̄ánalh̄ nahuan̄.

10

¹ Amá xlī m̄a peks̄in̄ Dios huant̄u pulh̄ tim̄ax̄ qilh̄

Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata cca lihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimastuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán tali miniy xapuxcu cura xilalakachixcuhuincán laqui natalila kachixcuhuy Dios. ² Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapek sinán nac xlimapeksín Moisés natalilalakachixcuhuínán xlicana cca xcalacxacanilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. ³ Pero tamá xilalakachixcuhuincán huantu xcatán talilalakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. ⁴ Porque amá xkalh nicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalaka lhincán cristianos.

⁵ Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilha macú chiné huánilh Dios:
Huix niaj lacasquina nalilalakachixcuhucana caj catuhua takalhín,
laqui xkalhnicán nalilacxacaya talakalhín,
huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilaka chixcuhuyán.

⁶ Huix niaj matlan tiya naca mak nicán lactzu taka lhín nacalh cu yucán laqui nali la ka chix cu huicana y nacalacxacaya talakalhín.

⁷ Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios,
pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán,
chuná cumu la tatzokta hui lanit quila cata nac likalhta huaka.”

⁸ Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilalakachixcuhucán catuhua lila

kachixcuhuín xahua huantū camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzankenaninán tala kalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantū xtlahuacán xamakán quilhta macú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timax quilh xlimapeksin Moisés. ⁹ Y acalístán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi nij tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantū xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xli lakchixcuhuín huantū xlá xámaj lila katayay Cristo. ¹⁰ Cristo tláhualh xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quin calimáxtún cumu la nitū quin talaka lhincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quinta la kalhincán canecxnicahuá quilhtamacú.

¹¹ Masqui laca tancs catzi yáhu pi amakolh taka lhín huantū ankalhiná talilakachixcuhuínán cura xlicana pi nilay talacxacay quin talaka lhincán pero xlacán pihua pihua talilakatayaninán chali chali xli lakachixcuhuincán. ¹² Pero Jesucristo maktum tu lilakatayaninalh xlatámat laqui tlan nalimatzankenaninán xlihuak talaka lhín, y acalístán chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios. ¹³ Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantū timalac núnilh acxni chiné huánilh: “Aquit nacamakatlajay xli huak huanti tasitzi niyán laqui acalístán macxtum nata lakachixcuhuiyán.” ¹⁴ Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhuínalh xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacánilh xtalakalhincán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. ¹⁵ Y na lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

¹⁶ Chiné huán Quimpu chinnacán: Cumu chú aya t̄taxtu
 k̄on̄it tamá quilhtamacú,
 pus chú naccat̄lahuay aktum xas̄sti talacaxlán,
 y chiné naqūitaxtuy:

Aquit nacuil̄iy quilimapeks̄n̄ nac xtalacapastacnicán
 y lihuan̄a nactzokuil̄iy nac xnacujcán.

¹⁷ Y niaj para maktum cactilacap̄astacli xlihuak xtal̄aka
 lh̄incán.

¹⁸ Pus cumu xliçana p̄i aya quinc̄amātzank̄enanican̄itán
 xlihuak quintal̄akalh̄incán niaj xlcasquinca nal̄ilakata
 yaniȳaw Dios lh̄uhua xal̄imaakxtak̄aj̄nit̄ l̄ilakachixcuhīn
 huant̄u nal̄ilacxacaputun̄ahu quintal̄akalh̄incán.

*Xlihuak huant̄i lip̄ahuán Cristo lip̄axúhu calaktala-
 catzúhuilh̄ Dios*

¹⁹ Nat̄alán, cumu Jesucristo aya stajmakan̄it̄ xkall̄ni caj
 quimp̄alacatacán pus aquin̄ín niajpara tzin̄u p̄ecuan̄ahu
 huata t̄lan natanuȳahu nac Lugar Sant̄ísimo antan̄icu hui
 lachá Dios laqūi ȳa tap̄axuhuán nalaktalacatzuhuȳahu.

²⁰ Porque tancs st̄ala ni mān̄ahu xas̄sti tiji, amá xatiji
 lat̄amat huant̄u xlá quinc̄a quim̄ala qūini ch̄ín acxn̄i qūi
 lachi caj xp̄alacata cumu quinc̄ap̄alacanc̄n̄, porque acxn̄i
 nīlh̄ Cristo qūit̄axtulh̄ cumu l̄amp̄ara maktum l̄acxt̄it̄li y
 mātap̄an̄ulh̄ amá lanca l̄ilakatlap̄án nac xp̄usiculan Dios
 y chuná mal̄áquilh̄ nac amá xp̄ulactiy chiqui huanicán
 Lugar Sant̄ísimo laqūi chú cat̄ihuá aquin̄ín t̄lan natanu
 ȳahu antan̄icu huí Dios. ²¹ Porque nac akap̄ún aquin̄ín

kal̄hiȳahu chātum lanca talip̄ahu xapuxcu quincurajcán
 huá Jesús huant̄i cuentajlak̄on̄it̄ xlihuak huant̄u anán nac
 xchic Dios. ²² Huá xp̄alacata ccāli huaniȳan̄ p̄i luu lip̄a
 xúhu y akst̄itum quinacujcán cal̄ilaktalacatzuhuh̄u Dios,
 huant̄u akst̄itum calip̄ahuáhu y niaj t̄u akatiyuj cal̄ilal̄h
 quinacujcán porque huá lich̄ek̄en̄it̄ahu quinacujcán ama
 luu xastalanca chúchut xalac akap̄ún. ²³ Luu t̄lihuekl̄h

cahuilítit mintacañajlatcán y lipaxúhu cakalhítahuilátit acxni nacamaxqui canátit huantu quincamañacnuni canitán caj xpala cata cumu lipa huanáhu Cristo; porque xlihuak huanti Dios quincamañacnuniñitán tancs ámaj makantaxtiy. ²⁴ Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininiyán huantu akstitum nalapaxquiyañhu, nalamakta yayáhu chatum achatum y natlahuayañhu huantu lacuán tascújut. ²⁵ Necxnicú titachokotayayañhu xlacata naañhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamaakpuhuanñihu chatum achatum laqui macxtum nalayañhu, xlihuaca la calacchú porque catziyáhu pi tala catzu huima quilhta macú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

²⁶ Pero para aya laka pasáhu tancs xtalacastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayañhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayañhucú talaka lhín, xlicana pi niaj ti caquinticapa lakaxokónun xpala cata quintalakahincán. ²⁷ Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamalhcatziy xtasitzi Dios acxni xla nacamañatiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmat mákalh xli mañpeksín, porque xla nacalimalaksputuy lhcúyat. ²⁸ Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalkakax matmakán xli mañpeksín Moisés y para xuí chatiy o kalha tutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakaxmat makanit li mañpeksín pus ni para chatum tícu catikalhmak táyalh huata tuncán xli lhcacán pi camaknicalh. ²⁹ Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xli mañpeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín caminiy xlihuak amañolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimaxtuy xkalhni huantu stajmákalh y li mañalúokli pi quincatañlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y xEspíritu Dios huanti luu quincapaxquiyañ? ³⁰ Porque catziyáhu lácu huanit

Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoni y cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy naccatatla huay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchi nacán catziy lácu nacatatlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.” ³¹ Xlicana pi luu lipecuánit naquixtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh

³² Pero caj calacapastáctit acxni Cristo camaxquín xtax káket y tzu cútít lipa huanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuit, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. ³³ Masqui xli cana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapatínicalh y camamaxanicalh antanícu tzamacán laqui nacalilakasta nancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapatínimácalh. ³⁴ Xlicana pi huixinín cala kalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachin, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhi yátit xtapalh tumín huixinín paxuhuañá mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú lakspuata. ³⁵ Huá xpala cata ccalihua niyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipa huántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. ³⁶ Xlicana pi acxni calak chinán talipuhuán o taaklhúhuit milikalhticán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. ³⁷ Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimaka pálalh,
aya namín huanti xlimínit.

³⁸ Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquima lacatzuhuiy,

para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán xlicana pi naquimakalipuhuán.

³⁹ Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huantı tatachoko tayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amañahu lakmaxtu yáhu quilıstacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

11

Masqui ni ucxilhmanáhu huantı lipahuanáhu pero canajlayáhu

¹ Para xlicana kalhiyáhu taçanájlal pus tancs quilica najlatcán pi namaklhtınanáhu huantı kalhkalhımanáhu; na luu lacatancs quilicatziçcán pi xlicana huı y lama amá huantı lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. ² Porque hasta xalak makán qui li ta la ka pas nicán, Dios çalı máx tulh lactalipahu cristianos caj xpalachata cumu talipáhua huantı xcamalacnınit.

³ Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhni táhu acxni caj xliılihueke xtachuhuın Dios çalımalacatzúquilh xlihuak huantı anán nac çaquilhtamacú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanıt. Pus xlihuak huantı lançú ucxilháhu Dios çalımalacatzuquınit huantı ni tasiyuy.

⁴ Caj xpalachata cumu Abel luu xlipáhuán Dios xlá lıla katáyalh xatamaakxtakajının xlılaka chıxcuhuın huantı atzinú xatlán ni xachuná huantı lıla ka chıxcu huı nalh xtacaın, Dios lakátılh xlılakachıxcuhuın y limáxtulh talı pahu chıxcú. Masqui xlicana pi makán nınit Abel pero chu nacú lichuhuınama tlan xtascújut huantı titlahuanıt la ta lácu lipáhua Dios.

⁵ Nahunalitúm amá xamakán chıxcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalachata xastacná lılen calh nac akapún y ni nılh tuncán; y acxni tzu cú calh

putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátih lāta xlama Enoc. ⁶ Pero nīpara çatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xli huak huanti lak ta la catzu hui putún Dios, xla ca squinca pulh nacānājay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipa xúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

⁷ Nāchunalitúm amá xamakān quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios mačatzinilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanícalh xlá xcānājay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan naca lak maxtuy xlitakapasni. Xahuachí caj xpālacata cumu Noé lipáhua Dios y tlāhualh huantu limapéksilh camalaktzán kelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tačā najlapútulh huantu xcāhuanima, huata xlá tlan maklhtī nāh xlaktāxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

Xamakān quilitalakapasnicān Abraham tancs lipáhua Dios

⁸ Nāchuna litúm caj xpālacata cumu Abraham xli pa huán Dios, acxni Dios tasānilh tachuhúinalh y huānilh pi catācaxli caalh mákat antanícu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá canājlah huantu huanícalh, lahihuán tzú culh tačāxa nac xcāchiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícu luu xámaj čan. ⁹ Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnūniniť nataiy antá xlá xla machá cumu la çatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuañā pātīlh huantu antá xak spulama, y hasta tiputāhui lactzū chiqui huantu xčaliaksti sekecān xmakxuhua borregos; nāchunā tatilatāmālh Isaac y Jacob masqui nā xcāmālacnūniniť Dios pi huintú xámaj camaxquiy. ¹⁰ Pero Abraham nēcxcnicú akatiyúj lāh huata xlá chunatiyá xucxilhlaca čama ninčocxni luu nachān

nac amá lanca talipahu cachiqún huantu necxnicú cati lálclalh porque huá Dios xlaclhcahuiliniṭ y huá man xla huanit.

¹¹ Nachu na litúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhilh çatum xkahuasacán, xahuachí porque xtaca najlay pi Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalac núniniṭ. ¹² Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástaclí xka huasacán huanchú tamá xlitakapasni huanti lipécua lhúhualh xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekoacán, chuná xlihlhuhua huá xlitakapasni.

¹³ Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxni Dios nia xma kantaxtiy huantu xcamalacnúniniṭ; pero cumu xtalipa huán Dios xtacanjlay pi huak xámaj makantaxtiy huantu xchuaniniṭ, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxú hualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caquilhtamacú caj xtatiṭaxtumánalh cumu la çatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. ¹⁴ Y huanti chuná talichuhinaniṭ xlacán lacatancs quinca limateksniyan pi chunacú tita putzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. ¹⁵ Porque para caj xman huá cahuá tapu tzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaakxtek maka nitanchá nac xcachiqúncán xlicana pi ni xatuhua xtita tás pitli anta nícu xta minitanchá, ¹⁶ pero xlacán xta pu tzmánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachaniṭ amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nipara tzinú calimaxanán litayay pi huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya cacaxtla

huaninít aktum xatlán y çalipaxúhu çachiquín antanícu lacxtum nacatalatamay.

¹⁷ Xahuachí na cala capastáctit, acxní Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá çanájlah y kalhakáx matli huantu limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laqui nalilakatayanínán; xlá aktum xcatziy pī ámaj lilaka chixcuhuínán amá çastum xkahuasa huanti Dios chiné tilichuhuínalh: ¹⁸ “Caj xpalacata tamá minkahuasa hua nicán Isaac lhuhua pímpat kalhiya milítaxtlalakapasni.” ¹⁹ Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pī Dios kalhiy lanca litlihueke laqui namalacastacuaníy nín nac çalínín, huá xpa la cata limaka maklhti nampá xka huasa cumu lá a calacastacuánalh nac çalínín, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pī caj xaliucxilhtiyán xuanít huantu xámaj kantaxtuy.

²⁰ Nachu na litúm Isaac çali ma kalh chu huínilh xla ka huasán Jacob xahua Esaú pī Dios lhuhua huantu xámaj çamax quiy çatunu porque xlá akstítum xli pa huán huantu xmalacnucanít.

²¹ Nachunalitúm acxní kolunkolh Jacob y aya xnímajá çatunu çatunu çalimakalhchuhuínilh xcamanán José pī lhuhua huantu Dios xámaj çamaxquiy huantu natalila tamay, porque xlá akstítum xçanjlanít huantu xmalacnucanít, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tíjaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuilh Dios.

²² Nachu na litúm acxní aya xnímajá José cumu xlá tancs xli pa huán Dios maçatzi nícalh pī ama kolh israel itas huanti xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiquín Egipto, xahuachí hasta mak xtek tá quilh tachuhuín laqui antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

Moisés na akstítum lipahuanít Dios

²³ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacá chilh Moisés, xtlat chu xtzi tamátzeqli aktutu papá porque taúcxilhli pi luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xta catziy pi xlá huak nata mañan taxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xca mañacnu ninít, y masqui rey Faraón xli mañeksinanít pi cacamak niñcalh xli huak lactzu lakskatán israelitas, xlacán nipara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

²⁴ Xahuachí acxni Moisés chixcuhuílalh cumu xlá na luu akstítum xlipahuán Dios xlá ni mañlantilh nalitapaçu huiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacniñt, ²⁵ huata tlan tlá hualh acxtum naán cañapañtiy xli huak huantu xcañimañañicán amañolh cristianos huanti Dios xcañacsacniñt nacalacmañtuy y ni mañlantilh naán makpa xuhuay nac xlakstipañcán huanti luu lactalipahu y na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay. ²⁶ Xlá atzinú talipahu maklhacátzilh porque mañlantilh lacxtum nacañapañtiy amañolh huanti Dios xcañacsacniñt masqui xli caña pi ni xcaucxilhpuntucán, xlá chuná tláhualh porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh mañquicán nac xlacatín Dios y ni huá lakatiñlacalh amá tú xtapalh tumin huantu xmañquicán nac xacachiquin Egipto.

²⁷ Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcañajlay huantu xlá xca mañacnununít xca manán, xlá ni akatiyuj lalh huata tácañli y táxtulh nac Egipto y ni huá cuentaj tláhualh para nalitziy rey Faraón xpañlacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmañzuquiniñt, porque ahayu lámpara xucxilhma Dios huanti lama xas tacná. ²⁸ Xahuachí cumu Moisés cañajlalh huantu huá nilh Dios xlá máñnilh tantum borrego lilakachixcúhuilh y xkalhni cañipuxmáñilh xamálacchi xchicán israelitas, porque amá tziñni Dios macá milh chañtum ángel huanti

nacamakniy xanapuxcun camán huantĭ xtahuilánalh nac Egipto, pero antanĭcu xcalĭpaxĭcanĭt kalhni málacchi caj chunatá tĭtum tĭtáxtulh tĭakspuntzálalh amá ángel, y amá tzĭsnĭ tamatzúquĭlh xpaxcuajcán israelitas huantĭ huanicán paxcua xla taakskspuntzálĭn.

²⁹ Nāchunalitúm acxnĭ israelitas tataxtuchá nac xaca chiquĭn Egipto acxtum tacanájlah huantĭ Dios çahuánĭlh y huak talipáhuah, huá xpālacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo çascahuahua cumu lám para nitĭ xuanĭt chúchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapācutputún antá xlacán putum tajicsuakōlh.

³⁰ Xahuachĭ para caj nalacapastacáhu acxnĭ israelitas talĭtamakstĭlĭlh aktujún quilhtamacú xacachiquĭn Jericó, cumu xtalipáhuán Dios y xtaçanajlay huantĭ xçamālac nunĭnit xliçana pi amá pátzaps huantĭ xliĭstilihuilĭcanĭt çachiquĭn sacstucán tatakpúspitli. ³¹ Y amá pusçat huantĭ luu xala ka huiti xuanĭt porque huatiyá chuná xlapūlay xuanicán Rahab, acxnĭ amakōlh lac chix cu huĭn israelitas xtaanĭt taucxilhuilĭnán nac xçachiquĭn, pero cumu çaucxilhcanhá tzúculh tatzalay y Rahab çamaktáyalh y çamátzekli nac xchic; huá xpālacata acxnĭ Dios çamapātĭ nĭlh y çamaşpútulh cristianos xalac Jericó porque nĭ xtaka lhakaxmatputún, Rahab nitĭ akspūlah kálhĭlh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpālacata çalĭmaktáyalh israelitas.

Lhuhua cristianos huantĭ luu akstĭtum tatilipáhuantĭ Dios

³² Pero çtúcuajya tachuhuĭn nactiçahuaniyán? Quin tzankaniy quilh ta macú para nac li chu huĭnán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzĭn profetas. ³³ Caj xpālacata cumu xtalĭ páhuán Dios y cumu akstĭtum xtaçanajlay huantĭ xçahua ninĭt xliçana pi takálhĭlh liĭtlhueke nataakchipay atúnuj pulataman, y akstĭtum tahuĭlĭlh xlimåpeksincán, tamaka

maklhtínalḥ huantū Dios xcamālacnūniniṭ nacamāxquiy, y acxnī xçalakmajucán leones laquī nacaḥuacán, cumu xtalipāhuán Dios pus niṭu xçatlahuaniy. ³⁴ Y acxnī xçalh cuyuputuncán xçatamacpucán nac lanca lhçúyaṭ, pero xlacán xtamāmixiy, y maklḥuhua taliputáxtulḥ acxnī xçalimākniputuncán espada, maṣqui ni lactalipāhu xtaḥuanit pero takálhīlḥ litlihueke y tatayanīlḥ nac guerra y maklḥuhua taputlakatzálīlḥ amākōlḥ xala mákat cristianos huantī xtaṭaḷamakni mánalḥ nac guerra. ³⁵ Xaḥuachí cumu akstitum xtalipāhuán makapitzín lacchaján huantī aya xçamāknīnicānīṭ xlitālakapasnicán pero talacasta cuánalḥ nac çalínin.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhuah cacamak niçalh antanīcu xçamaṭaṭi ni mácalḥ y ni talaçásquilh nacamāxtekcán, porque xtaçatziy pi acxnī natalacasta cuánan nac çalínin atzinú çalipaxúhu antanīcu nataçhán. ³⁶ Makapitzín tapaxçátlēlḥ maṣqui lḥuhua huantū calimā maḥanīcalḥ, calīkamañāncalḥ, cakeṣnókcalḥ, calīchīhuilī calḥ cadenas y catamacnúcalḥ nac puḷachin. ³⁷ Naçhuna litúm lḥuhua huantī caliaçtalamakniçalh chíhuix, maka pitzín itaṭ çalīlacchucútúcxcalḥ sierra, huñtī çalīmakniçalh espada, lḥuhua huantū tatipátīlḥ; makapitzín çalīpuhuana xtalapūlay porque luu laklimāxkenin xtaḥuanit y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, çaj xmañ huá xtalīlḥakānān xmakxuhua borrego y xla chivos. ³⁸ Umākōlḥ koxutanin cristianos huantī ni para tzinú xçamininiy nata latamay y natataḷalakxtumiy cristianos xala eé çaquilh tamacú, xlacán ankalhina çaj xtatçalapūlay laṭachá nīcu, nac desierto, nac çalançaquihuín, y na xtatatzeka laṭachá nīcu xtamaçlay laçlanca lḥucu.

³⁹ Maṣqui xlacán luu lactalipāhu lacchixcuhuín talitáxtulḥ çaj xpālacata cumu luu akstitum talipāhuah Dios pero ni para çatūm tícu maklhtínalḥ huantū Dios xçā

mā lac nū ninīṭ nacā māx quiy. ⁴⁰ Huá chuná liṭ lá hualh Dios porque aya xquincapāstaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhti nanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnūṭ.

12

Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús

¹ Pus cumu chú aya calakapasáhu lhuhua cristianos huanti luu lactalipáhu talitáxtulh caj xpā lacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus aquinín quincamininían pī nā calakmakáhu xlihuak huantu nī quincamaktayayán y amá lixcájnit talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstitum cacosnúhu nac amá tiji anta nīcu quilītlā hua natcancú caj lata lipā huanáhu Dios. ² Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnītán laqui nalipā huanáhu, xahuachí huá maṭlihueklha quincañaj latcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni maṭāṭinīcalh y mak nīcalh nac cruz, y nī huá cuentaj tláhualh para luu lanca limāxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pī acalīstán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xli çana pī chú antá huilachá nac xpāxtún Dios tamapeksīma.

³ Cala ca paṣ táctit lata Jesús pātīlh nac xla ca tīncán amakoḷh maklakalhinanín lacchixcuhuín huantu tamapa tīnīlh, por eso ccalīhuaniyán pī camacasta látit, nī calit lakuántit y nī cataxlanjūnītīt lata lipā huanātīt. ⁴ Porque huixinín nīa calīmaknīcanātīt caj xpā lacata cumu talāla cataquipātīt talakalhín. ⁵ ¿Lácu pī nīaj catziyātīt osuchí aya paṭzankātīt lácu Dios camakalhchuhūnīy xcamanán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac liḷkalhta huaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, nī caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhūnīyán Mimpuchina Dios acxni lac latayápaṭ nac milatámaṭ,

na nīpara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

⁶ Porque Mim pu chiná Dios camātan csa putún xli huāk huanti xlá capaxqui, y hasta camapaṭiniy laqui natamaṭan csay xlatamaṭcán huanti xlá calimāxtuy xcamán.

⁷ Huá xpa la cata cca li huaniyán pi capā títit xli huāk tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayaniyátit Dios naca limāxtuyán xcamán. Porque ¿nīcu huí chaṭum kolutzín y para tahuilá nalh xcamán nī juerza naca lacaquilhniy laqui natatlahuay huantu naca limāpeksiy? ⁸ Pero para Dios nī camapaṭiniyán acxni laclataya pátit nac milata maṭcán cumu la caṭlahuay xcamán, entonces nī cali māxtuyán cumu la xaxlicana xcamán, huata cali māxtuyán cumu la amakolh cristianos huanti nī talakapasa xatīcu luu xtlācán. ⁹ Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xli laclatayaputunáhu, y aquinín xcaçacnīnaniyáhu. ¿Nī lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyán nakalhakax matáhu y nacaçnīnaniyáhu amá Quintlatnicán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstītum latámat huantu quincamaṭxqui putunán? ¹⁰ Ama kolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquinca li mā kalh chu hui niyán y xquinca li mā peksiyán lácu qui li la ta maṭcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuan, maṣqui nī luu makas xmini táhu latamayáhu, pero Dios quincalimākalhchuhui niyán y quincamapeksiyán xla cata canexnicahuá nalatama yáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapaṣtacni cumu la xlá kalhiy. ¹¹ Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quinca li quilh nī canán o quincali mā paṭini canán xlicana pi nīpara tzinú tlan tamaklh catziy, li li puhuanáhu porque

maklhcatziyáhu pì quincacatzaniyán, pero para matlan tiyáhu caquincaquilhnicán porque xlílat huantü quincá huanimacán entonces acalístán catziyáhu pì quincalima cuaniyán nac quilatamatcán.

Huantü lakmakán xtachuhuín Dios napatinán

¹² Pus lanchú aquit ccahuaniyán pì cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tat la kuanit, xahua milak tzo kos nicán para ta xlajuana mánalh, ¹³ y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milata matcán laqui nì lihuaca natalhkahuiy y nalacatayayátit.

¹⁴ Anka lhiná lipa xúhu y akstítum caca ta la ta pátit latachá tícuya cris tianos y xli huak mina cujcán calis cújtít Dios, porque huantü nì akstítum lema xtalacapas tacni xahua xlatámat nac xlacatín Dios xlicana pì nìlay catiúcxilhli Quimpuchinacán. ¹⁵ Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namakta ya putún nac xlatámat, porque nì clacasquín para tícu nalí taxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantü staca y camalakahuitiy cristianos huantü tamac lacasquimputún. ¹⁶ Nipara çatum la huixinín caxakát lilh túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calak makántit xlihuak huantü Dios calipulhcanítán nacamax quiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tütum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantü xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. ¹⁷ Y cumu la catziyátit pì acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlät porque xlacasquín pì casicu lanatlahuapá y calimalkhchuhuínilh huantü Dios xma lacnuninít namaxquiy, pero xtlät lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpälacata huantü xtlahuanit xlá nì matzan kenánilh.

Aquinín nì caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios

¹⁸ Huixinín nī caj chapecua maľacatzuhuiñitátit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilh ta macú acxnī tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nītu huí huantu camakek lhamán cumu lá amá lanca lhúyāt huantu xlacán xtaucxilh má nalh pī xpasama nac xokspún sipi xahua antanícu luu capucsua xuanit, na nītu ucxilh pátit amá lanca y lipe cuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi. ¹⁹ Y na nītu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasí calh, nīpara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxnī xlá chuhínalh cumu la xlacán takáx matli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talh pipiy y talī maakatzán kelh Dios xlacata pī nīaj cacaxakátlih, ²⁰ porque lan tapecuáxnihl acxnī takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xli huak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, masqui caj catuhua takalhín, caliactalamakñtit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” ²¹ Luu xliçana pī lanca lipecuánit xuanit lata tu xma siyuy Dios porque hasta Moisés xta pecua chiná huá: “Hasta clhpipixnīma caj lata cpecuama.”

²² Pero tlak tlan huantu hui xinín caquī tax tu nimán porque talacatzuhuiñitátit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhñitátit nac akapún amá xca chiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícu tahuilánalh lhuhua ángeles huanti talakachixcu huiy Dios. ²³ Huixinín na caucxilhñitátit xlihuak amakolh huanti putum tala ka chix cu huiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh calac sacñit xca manán nata huán, nachuná xliçtacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanñanchá xtaçuhuinicán nac akapún, hui xinín maľacatzuhuiñitátit lanca talipahu Dios huanti naca tatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. ²⁴ Na maľacatzuhuiñitátit Jesús xahua xkalhni huantu quincá

lilacxacanikōnītán xlihuak quintalākahlincán, y caj huá xpālacata Dios quincāṭatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícu maḷuloka pī aya quincamaṭzankenānikōnītán, porque amá xkahlñi Jesús huantū xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán nī xachuná amá xkahlñi Abel huantū na xlá stajmákalh, porque niṭi lilakmaxtúnilh xliṭstacni.

²⁵ Huá xpā la cata ccaḷi hua niyán pī luu cuentaj cat la huátit niṭū tilakmakanátit huantū quincāta sanimán, porque xlihuak amākōlh xalakmakán cristianos huantū Dios uú nac caquilhtamacú xcaṭa sa nima y xca mā lac nu nima amá laktáxtut huantū xca māx qui putún, pero maṣqui chuná cahua ní calh xlacán caj talak máka y nī talī pu táxtulh sinoque camā paṭi ní calh; pus xali huaca aquinín niḷay caquinticaṭapaṭicán para caj xmañ kalha kaxmatmakánhu Dios acxni quincā xakatli lacami mā chān nac akapún laqui nacānjlayáhu huantū quincama lac nu niyán. ²⁶ Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuinah y mástalh xli mapeksín xliçana pī hasta tachi quikōlh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchān quilhtamacú acxni nī caj xmañ huá xliçalanca caṭiyatni catitachi quilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.”

²⁷ Acxni huan Dios pī “nalakchān quilhtamacú”, antá laca tancs huamputún pī acxni nalakchān amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacā lactlahuakoçán xli huak huantū tlan laksputa, huantū mañ maḷacatzuquiniṭ laqui caj xmañ huá natamakxteka huantū neçxnicú cati lāk sputli y huantū nī tasa kalīy. ²⁸ Pero amá xta péksit Dios huantū xlá quincamaṣqui yán xliçana pī niḷay cati lāk sputli, caj huá umá xpālacata calipaxcatcatziníhu Dios huantū xlá tlahuanit, y xlihuak quincacujcán calilakachix cu huíhu huantū xlá lakatiy, caneçxni cahuá cacac nī na níhu. ²⁹ Porque tamá Quintlaticán Dios xtāchuná liṭaxtuy cumu lá lanca lhcuýat huantū huak tlan lhcuýuy y lactla

huakoy la₂tachá túcu anán.

13

*Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapax-
uhuayáhu*

¹ Nec xnicú cata makxtek nítit nala paxqui yátit cumu lá línatalán. ² Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhti nántit xli huak huanti xala mákat çala kapa xialhnanán nac min chiccán porque chuná maka pi tzín crístianos huanti nìpara tzínú tacatzìy aya tamalaktuncuhuinìt nac xchiccán xángeles Dios.

³ Huixinín ankalhíná cacalacapa stáctit y cacalacapa xialhnántit amakolh tachín huanti catamacnucanìt nac pulachín, hasta camaklhcatzítit cumu lám para lacxtum cata ta nu pátit nac pulachín, xahuachí cacamak ta yátit huanti laná ticamapa tinicanìt porque nì catziyáhu para nì xamaktum huixinín nachuná nacamapa tinicanátit.

⁴ Xli huak huanti makaxtokátit, huantu akstítum cala ta pátit y nìtu timaxcajualiyátit mila ta matcán porque Dios nacamapa tinìy xli huak amakolh huanti taxakatliy atúnuy crístianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xli huak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu taka lhiy nac xmacni.

⁵ Xahuachí nì caj xman huá calakatìlacapítit nakalhi yátit lhuhua tumìn, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit nec xnicú cactiakxtek makán, na nìpara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” ⁶ Pus niaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininiyán pì luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhíná quimaktayama, huá xpa lacata nìtu clipecuán,
porque ¿tícu cahuá naquintatlahuanìy crístianos?

⁷ Ankalhíná caca la capastáctit y caca paxcat catzínítit amakolh cristianos huantí luu pulh caliakchu huína ni nítán xtachuhuín Dios y akstítum capulalenítán nac mila tamacán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstítum talí pá hualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná caca macastalátit lata lácu xlacán tatilatámah y lácu xtalipa huán Quimpuchinacán.

⁸ Tancs caca tzítit pí Jesu cristo necxnicú ámaj talak paliy, huatiyá xuanít kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canecxnicahuá quilhtamacú. ⁹ Luu cuentaj cat la huátit nitu tilí taak ska hui tapayátit atúnuy tala capas tacni huantu naca huanicanátit pí huá luu atzinú milíma kantaxtítcán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá calípa huántit xtapáxquit Dios, calí makxtéctit pí huá calítatlíhueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxtíputútit huantu huancán pí “ni nahuayátit tamá tahuá”, o lachá túcuya caj tasmanín, porque xli huak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanít.

¹⁰ Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lila kachixcu huín huantu lila kataba ni na náhu nac altar y huá amá xlicana pí ni xcurajcán judíos huantí camíniniy natalí huayán amakolh xcurajcán judíos huantí xlacán chunacú talilakatayanínán amakolh lila kachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanít lila katayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhákät. ¹¹ Cumu la huixinín catziyátit pí acxni xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu taka lhín huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuinancán xpa la cata xta la kahincán cristianos, pero xtiyat lihua amakolh takalhin xancán calhcuycán nac xquilhapán cachi quín. ¹² Pus nachuná qui taxtúnilh Jesús, porque mákat lencalh nac xquilhapán cachi quín antanícu mak

nícalh y stajmákalh xkalhni laquḯ naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakahíncán y chuná quincamatzankenán Dios. ¹³ Huá xpālacata aquit ccaḷihuaniyán pḯ calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquḯ antá lacxtum nata patiyáhu xlihuak huantu xlá patinḯt y limamaxanicanḯt. ¹⁴ Porque uú nac caquilhtamacú nḯ kalhiyáhu aktum cachi quín huantu huij nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, huata caj tḯtaxtumánahu cumu la tḯjḯt lahua y ucxilh la cachamánahu amá lanca cachiquín antanḯcu amánahu tahuila ya cháhu aca listán. ¹⁵ Huá xpālacata ccaḷihuaniyán pḯ ankalhiná calakachixcuhuḯhu Dios caj xpālacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnín quililakachixcu huíncán huantu aquinín quililakatayanḯnatacán xlianka lhíná quilhtamacú. ¹⁶ Necxnicú tipatzankayátit natlahua yátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amaḱolh cristianos huantḯ niḯtu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xliçana pḯ Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huantḯ chuná talilaka chixcuhuy.

¹⁷ Aquit ccaḷihuaniyán pḯ huak caca ka lha kax páttit huantu calimapeksiyán tamakolh cristianos huantḯ capux culémán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy pḯ Dios nacatlahuay cuentaj caj xpālacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalha kaxpáttit y nḯ caj cacatlahuanítit; para caj nacatlahua niyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu niḯtlán caticā quḯtaxtunín porque niḯtu caticālimacuanín.

¹⁸ Ccaḷi mā ka tzan keyán pḯ cakalh ta hua ka nítit Dios quimpālacatacán, maḱqui xliçana pḯ niḯtu ctlahuamanáhu huantu nalilaclatayay quintalacapastacnicán huata cahua nítit Dios pḯ caquincamaxquín liḯtlhueke laquḯ ankalhiná akstítum nacscujáhu nac xlatatincán latachá tícuyā cristianos. ¹⁹ Xahuachí clacasquín pḯ cakalhtahuakanítit Dios

laqui n̄ipara makas quilhtamacú aquit ccaṭahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

Ahuatá caxakat̄lilacancán cristianos t̄i talipahuán Cristo

²⁰ Aquit ckalhtahuakaniy Dios huant̄i mastay lipaxúhu latámat y malacastacuanin̄it nac cal̄in̄ín Jesucristo huant̄i luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquin̄ín huant̄i litax tu yáhu xbor regos, caj xp̄a la cata xkahl̄ni huant̄u stajmákalh tancs lim̄alúlokli p̄i Dios quinc̄at̄at la huan̄itán aktum xas̄sti tala caxl̄án huant̄u canec̄xni cahuá quilhtamacú tayan̄imaj nahuán. ²¹ Aquit clacas quín p̄i Dios cacamax̄quín lit̄lihueke laqui ankalhin̄á nat lahuayátit huant̄u lacuán tascújut y akstitum nalatapa yátit laqui chuná natlahuayátit huant̄u xlá lakat̄iy; y para xlá chuná lacasquín pus cal̄it̄láhualh qui macnicán lata túcu lakat̄iy caj xp̄alacata cumu lipahuan̄ahu Jesucristo. ¡Canec̄xni cahuá cala ka chix cu huí calh Cristo! Chuná calalh, amén.

²² Natálán, aquit clacasquín y ccāli maakat̄zankeyán p̄i lipaxúhu camakamaklht̄in̄ántit y cal̄ikalhta huakátit umá carta huant̄u ccātzoknimán porque ccātz̄iy p̄i nacca lim̄aakpuhuan̄t̄ianiyán mas̄qui xlicana p̄i n̄i luu lhuhua tachuhuín. ²³ Na clacasquín nacatz̄iyátit p̄i tamá quin t̄alacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulach̄in; para pála naquilakchín pus acxtum nact̄aanachá acxni nacanachán calakapaxialhnanán.

²⁴ Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natálán huant̄i capuxculemán y cal̄imakalhchuhuin̄iyán xtachuhuín Dios xlihuak huixinín huant̄i tapeks̄in̄iyátit y lipahuan̄átit Dios. Nachuná umakolh natálán huant̄i tala mánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakat̄lilacama chán.

²⁵ Xlihuak huixinín natálán, Dios cacasiculan̄atlahuán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 12
Nov 2018
88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4